



РОССИЙСКО-КИТАЙСКИЙ  
ДЕЛОВОЙ СОВЕТ  
俄中实业家理事会

СПИСОК ЧЛЕНОВ  
Российско-Китайского Делового Совета

THE MEMBERS OF RUSSIAN-CHINESE BUSINESS COUNCIL

俄中实业家理事会非营利性组织成员名单表

| название компании                | company  | 公司                             | website   |
|----------------------------------|--|--------------------------------|---|
| 1 ПАО «Абрау-Дюрсо»              | Abrau Durso  | 阿布劳·杜尔索封闭式股份公司                 | <a href="https://en.abrau.ru/">https://en.abrau.ru/</a>                                 |
| 2 ООО «Группа компаний «Авестра» | The Avestra Group LLC                                | 俄罗斯阿维斯特拉有限责任公司                 | <a href="http://www.avestragroup.com/n">http://www.avestragroup.com/n</a>               |
| 3 ПАО «Акрон»                    | PJSC Acron Group<br>(NPK production)                 | 俄罗斯阿康公共股份公司                    | <a href="https://www.acron.ru/en/">https://www.acron.ru/en/</a>                         |
| 4 АО «Анкор»                     | JSC ANCOR  |                                | <a href="https://ancor.ru/">https://ancor.ru/</a>                                       |
| 5 ООО «АМУРСТАЛЬ»                | AMURSTAL LLC   | 阿穆尔钢铁有限责任公司                    | <a href="https://www.amurstal.com/">https://www.amurstal.com/</a>                       |
| 6 ООО «А-Проперти»               | A-Property LLC                                       | 俄罗斯 A-财产责任有限公司                 |   |
| 7 ООО «А-Соль»                   | A-Salt LLC   | A-SALT 公司集团                    | <a href="https://a-salt.com/index.html">https://a-salt.com/index.html</a>               |
| 8 ООО «ГДК Баимская»             | Mining company<br>Baimskaya LLC                      | 拜姆斯卡亚采矿公司有限责任<br>公司            | <a href="http://baimskaya.ru/page7830896.html">http://baimskaya.ru/page7830896.html</a> |
| 9 ООО «Бецкой»                   | Betskoy LLC  |                                | <a href="https://xn--90aimdu0c.xn--p1ai/">https://xn--90aimdu0c.xn--p1ai/</a>           |
| 10 АО «ББР Банк»                 | JSC BBR Bank   | 波罗海开发银行股份有限公司                  | <a href="https://bbr.ru/">https://bbr.ru/</a>   |
| 11 ООО «Витрулюкс»               | Vitrulux LLC   | 维特鲁克斯有限责任公司                    | <a href="https://vitrulux.com/">https://vitrulux.com/</a>                               |
| 12 ООО «Ви Холдинг»              | Investment and Industrial<br>Group<br>Vi Holding LLC | 俄罗斯工业投资集团<br>Vi Holding 责任有限公司 | <a href="http://www.viholding.com/en/">http://www.viholding.com/en/</a>                 |
| 13 ПАО «Банк ВТБ»                | JSC VTB Bank   | 俄罗斯外贸银行公共股份公司                  | <a href="https://www.vtb.com/o-banke/">https://www.vtb.com/o-banke/</a>                 |

|    | название компании   | company   | 公司                          | website   |
|----|---|---|-----------------------------|---|
| 14 | Государственная корпорация развития «ВЭБ.РФ»                                | Development corporation VEB.RF                                    | 《俄罗斯联邦外经银行》<br>国家开发集团公司     | <a href="https://xn--90ab5f.xn--p1ai/en/">https://xn--90ab5f.xn--p1ai/en/</a> |
| 15 | АО «Газпромбанк»  | JSC Gazprombank   | 俄罗斯天然气工业银行                  | <a href="https://www.gazprombank.ru/">https://www.gazprombank.ru/</a>         |
| 16 | ООО «ГОРКА»   | GORKA Group of Companies LLC (Infrastructure Engineering Company) | 戈尔卡责任有限公司                   |   |
| 17 | ООО «Дальселькор»   | Far East Agricultural Group                                       | 远东农业集团有限公司                  |   |
| 18 | АО «Европейский Медицинский Центр»  | JSC European Medical Center                                       | 欧洲医疗中心股份公司                  | <a href="https://www.emcmos.ru/">https://www.emcmos.ru/</a>                   |
| 19 | ООО «ИнтоВитраж Групп»  | IV Group LLC  |                             | <a href="https://iv-group.ru/index.html">https://iv-group.ru/index.html</a>   |
| 20 | ООО «Инвестиционная группа С.А. и К.»                                       | "Investment group C.A. & Co." LLC                                 | C. A. & Co. 投资集团责任有限公司      | <a href="http://eng.ca-group.ru/">http://eng.ca-group.ru/</a>                 |
| 21 | ПАО «Интер РАО»   | JSC Inter RAO UES   | 俄罗斯国际统一电力系统<br>公共股份公司       | <a href="https://www.interrao.ru/en/">https://www.interrao.ru/en/</a>         |
| 22 | ООО «УК «Интергео»  | Intergeo LLC  | 俄罗斯国际地质管理责任有限公司             | <a href="https://www.mmcintergeo.ru/">https://www.mmcintergeo.ru/</a>         |
| 23 | АО «Колмар Групп»   | CC Kolmar LLC (Coal Mining and Processing Company)                | 科尔马集团股份公司                   | <a href="http://www.kolmar.ru/en/">http://www.kolmar.ru/en/</a>               |
| 24 | ООО «Лаборатория институционального проектного инжиниринга» (ООО «ИПИ-ЛАБ») | IPE-LAB LLC (Institutional Project Engineering Laboratory)        | 机构设计工程实验室有限责任公司             | <a href="https://ipe-lab.com/">https://ipe-lab.com/</a>                       |
| 25 | ООО «Легендагро Приморье»   | LLC Legendagro Primorye   | 佳沃北大荒农业（俄罗斯）<br>远东滨海边疆区有限公司 | <a href="https://legendagro.com/">https://legendagro.com/</a>                 |

|    | название компании   | company  | 公司                   | website   |
|----|---|--|----------------------|---|
| 26 | ООО «ГК Мангазея»   | Mangazeya Group LLC  | 曼加泽亚中心责任有限公司         | <a href="https://en.mangazeya.ru/">https://en.mangazeya.ru/</a>                     |
| 27 | АО «Межгосударственная корпорация развития»                   | Interstate Corporation for Development                       | 俄罗斯跨国开发股份公司          | <a href="http://en.globalintercorp.ru/">http://en.globalintercorp.ru/</a>           |
| 28 | ООО УК «МЕТАЛЛОИНВЕСТ»  | METALLOINVEST MC LLC   | 俄罗斯金属投资管理公司有限责任公司    | <a href="https://www.metalloinvest.com/">https://www.metalloinvest.com/</a>         |
| 29 | ПАО «Московский кредитный банк»                               | CREDIT BANK OF MOSCOW (public joint-stock company)           | 莫斯科信用银行公共股份公司        | <a href="https://mkb.ru/">https://mkb.ru/</a>                                       |
| 30 | ООО «Новая Технологическая Компания»                          | NTC Group  | 新技术公司有限责任公司          | <a href="https://www.b2b-ntc-holding.ru/">https://www.b2b-ntc-holding.ru/</a>       |
| 31 | ПАО «НОВАТЭК»   | NOVATEK (Natural Gas Production Company)                     | 俄罗斯诺瓦泰克公共股份公司        | <a href="https://www.novatek.ru/en/">https://www.novatek.ru/en/</a>                 |
| 32 | ПАО «ГМК «Норильский никель»                                  | OJSC MMC Norilsk Nickel                                      | 俄罗斯诺里尔斯克镍公共股份公司      | <a href="https://www.nornickel.com/">https://www.nornickel.com/</a>                 |
| 33 | ООО «ОКТЕН»   | OCTENE LLC   | 奥克腾有限责任公司            |   |
| 34 | АО «Объединенная двигателестроительная корпорация» (АО «ОДК») | JSC United Engine Corporation                                | 联合发动机制造集团            | <a href="https://www.uecrus.com/eng/">https://www.uecrus.com/eng/</a>               |
| 35 | ООО «ОНИКС»   | LLC ONYX   | 奥尼克斯有限责任公司           | <a href="https://onyx-company.ru/">https://onyx-company.ru/</a>                     |
| 36 | ООО «Ренова-холдинг Рус»                                      | Renova Group LLC   | 俄罗斯列诺瓦集团责任有限公司       |   |
| 37 | ООО «РЕФАГРОТРАНС»  | REFAGROTRANS LLC (Refrigerated Cargo Transportation Company) | 瑞发运输责任有限公司           | <a href="https://refagro.ru/en/">https://refagro.ru/en/</a>                         |
| 38 | ОАО «РЖД»   | OJSC Russian Railways  | 俄罗斯铁路                | <a href="https://eng.rzd.ru/">https://eng.rzd.ru/</a>                               |
| 39 | Фонд «РК-Инвестиции» (структура Фонда «Росконгресс»)          | Fund RC-Investments (Roscongress Foundation)                 | 俄会——投资基金 (俄罗斯代表大会基金) | <a href="https://roscongress-invest.com/en/">https://roscongress-invest.com/en/</a> |
| 40 | АО «Россельхозбанк»   | Russian Agricultural Bank                                    | 俄罗斯农业银行股份公司          | <a href="https://www.rshb.ru/en/">https://www.rshb.ru/en/</a>                       |

|    | название компании  | company                              | 公司                          | website   |
|----|--|--------------------------------------|-----------------------------|---|
| 41 | Государственная корпорация «Ростех»  | The State Corporation "Rostec"       | 俄罗斯技术国家集团                   | <a href="https://rostec.ru/en/">https://rostec.ru/en/</a>   |
| 42 | ООО «РРПК»   | Russian Fishery Company LLC          | 《俄罗斯渔业公司》责任有限公司             | <a href="https://www.russianfishery.ru/en/">https://www.russianfishery.ru/en/</a>                               |
| 43 | АО «РТ-Техприемка»   | JSC RT-Techpriemka                   | 俄技集团技术验收股份公司                | <a href="https://rttec.ru/en/">https://rttec.ru/en/</a>   |
| 44 | ООО «Русский Краб»   | Russian Crab Company Group           | 俄罗斯螃蟹集团公司                   | <a href="https://www.russiancrab.ru/en/?preferred_lang=en">https://www.russiancrab.ru/en/?preferred_lang=en</a> |
| 45 | ПАО «Тихоокеанская Инвестиционная Группа»                                    | Pacific Investment Group             | 太平洋投资集团                     | <a href="http://www.tigrup.ru/en/">http://www.tigrup.ru/en/</a>   |
| 46 | АО «Управляющая компания Российского Фонда Прямых Инвестиций» (АО «УК РФПИ») | Russian Direct Investment Fund       | 俄罗斯直接投资基金管理公司               | <a href="https://rdif.ru/Eng_Index/">https://rdif.ru/Eng_Index/</a>   |
| 47 | ПАО «Сбербанк»   | PJSC Sberbank                        | 俄罗斯联邦储蓄银行公共股份公司             | <a href="https://www.sberbank.ru/en/individualclients">https://www.sberbank.ru/en/individualclients</a>         |
| 48 | ООО «УК Сегежа групп»  | Segezha Group LLC                    | 俄罗斯谢格架林业集团管理公司责任有限公司        | <a href="https://segezha-group.com/en/">https://segezha-group.com/en/</a>                                       |
| 49 | ПАО «СИБУР Холдинг»  | PJSC SIBUR Holding                   | 西布尔集团公众股份公司                 | <a href="https://www.sibur.ru/en/">https://www.sibur.ru/en/</a>   |
| 50 | АО «Севералмаз» («Алроса»)   | PJSC Severalmaz                      | 阿尔罗萨钻石股份公司                  | <a href="http://www.severalmaz.ru/">http://www.severalmaz.ru/</a>   |
| 51 | ООО «Сигма Марин Технолоджи»   | Sigma Marine Technology Co., Ltd     | 西格玛海洋技术有限责任公司               | <a href="http://sigma-m-tech.ru/en/">http://sigma-m-tech.ru/en/</a>   |
| 52 | ПАО «АФК «Система»   | OJSC JFSC Sistema                    | 俄罗斯《系统》(Sistema) 金融集团公共股份公司 | <a href="https://sistema.com/">https://sistema.com/</a>   |
| 53 | ООО «СКА Арена»  | SKA Arena LLC (Construction Company) | 军队体育俱乐部冰球馆有限责任公司            |   |
| 54 | ПАО «Славянский судоремонтный завод»   | Slavjanka Shipyard Co. Ltd.          | 斯拉维扬斯克造船厂有限责任公司             | <a href="http://www.ssrz.ru/">http://www.ssrz.ru/</a>   |
| 55 | ПАО «Совкомфлот»   | PAO Sovcomflot                       | 现代商业舰队公共股份公司                | <a href="https://www.sovcomflot.ru/">https://www.sovcomflot.ru/</a>   |

| название компании |  | company  | 公司                      | website   |
|-------------------|--|--|-------------------------|---|
| 56                | 000 «Спортмастер»                              | Sportmaster<br>(Sportswear and<br>Equipment Store Chain)           | 运动先锋责任有限公司              | <a href="http://sportmastercorp.com/">http://sportmastercorp.com/</a>           |
| 57                | АО «Стройтрансгаз»                             | JSC "Stroytransgaz"<br>(Engineering Construction<br>Company)       | 俄罗斯天然气管道建设股份公司          | <a href="http://www.stroytransgaz.ru/en/">http://www.stroytransgaz.ru/en/</a>   |
| 58                | АО «Центр Развития<br>Портовой Инфраструктуры» | JSC Port Infrastructure<br>Development Center                      | 港口基础设施发展中心股份有限<br>公司    | <a href="https://www.centerport.ru/">https://www.centerport.ru/</a>             |
| 59                | 000 «ФармЭко»                                  | Pharmeco LLC<br>(Pharmaceutical Group of<br>Companies)             | 法尔梅科有限责任公司              | <a href="http://pharmeco.ru/index_en.html">http://pharmeco.ru/index_en.html</a> |
| 60                | МК000 «ЭН+ ХОЛДИНГ»                            | EN+ HOLDING ILLC<br>(Anglo-Russian Green<br>Energy and Metals Co.) | 国际公司《EN+控股公司》<br>责任有限公司 | <a href="https://enplusgroup.com/en/">https://enplusgroup.com/en/</a>           |
| 61                | 000 «Интермост»                                | LLC INTERMOST  |                         | <a href="https://intermost.info/">https://intermost.info/</a>                   |
| 62                | 000 «РСК»                                      | LLC RCC  |                         | <a href="http://rsk.msk.ru/">http://rsk.msk.ru/</a>                             |